Дауэ уафэм сызэрихьэнур?

Вернер Гитт

Дауэ уафэм сызэрихьэнур?

Цӏыху куэд, уеблэмэ я дунейр зэраухыным егупщысхэри, зэупщӏыжкъым гъащӏэ мыкӏуэщӏым икӏи я нэгу къыщӏагъэхьэркъым я пкъыр лӏа иужькӏэ ахэм Тхьэм и гъусэу гъащӏэ мыкӏуэщӏ зэраӏэнур къазэрыпэщылъым, е ену лӏэуэрэ жэхьэнэмэм зэрыщыӏэнухэм. Америкэм щыщ бзылъхугъэ Дрю Берримор илъэсибл ныбжьым иту «Нэгъуэщӏ планетэлӏ» фильмым щыджэгури цӏэрыӏуэ дыдэ хъуауэ щыташ. Илъэс 28 хъуауэ (езыр 1975 гъэм къалъхуащ), абы жиӏащ: «Си джэдум япэ сэ сылӏэмэ, си хьэдэр абы ирешх. Апхуэдэу, джэдум и пкъым сыхэт нэхъ нэмыӏэми, адэкӏэ сыпсэунщ». Шынагъуэкъэ апхуэдэ щӏэныгъэншагъэр икӏи делагъэ гупщысэкӏэр ажалым ехьэлӏауэ?

Исус и махуэхэм деж Абы къыхуэкӏуэхэрт цӏыху куэд. Ахэр псори зыхуэлъаӏуэр щӏылъэм щыпсэуным ехьэлӏа ӏуэхугъуэхэт:

- **Шын-уэтэпсым зэщӏищта цӏыхуипщӏыр хъужыну хуейт** (Лук. 17:13);
- **нэфхэр къэплъэжыну хуейт** (Мат. 9:27);
- **зыгуэр дэӏэпыкъуэгъу хуейт адэ щӏэиныр гуэшынымкӏэ** (Лук. 12:3-14):
- **гъэунэхуакӏуэ нэпцӏхэр хьилагъэу щӏэупщӏэхэрт: пащтыхьым хьэкълыкъыр етын хуей, хьэмэрэ хуэмей?** (Мат. 2217).

Икӏи мащӏэ дыдэт Исус къыхуэкӏуэр Абы къеупщӏыну уафэм зэрихьэнухэмкӏэ. Зы щӏалэщӏэ гуэр къылъыхъуэрт Исус упщӏэ къритыну: «Егъэджакӏуэфӏ! Сыт сщӏэн хуейр гъащӏэ мыкӏуэщӏ къэслъэщын папщӏэ?» (Лук.18:18). Иисус абы жриӏащ и мылъкури и гур зыкӏэрыпщӏауэ иӏэ псори ищэжу Езым и ужьым иту кӏуэну. Ауэ щӏалэр икъукӏэ бейт икӏи хуеякъым Исус и чэнджэщым къедэӏуэн, абы къикӏырт ар гъащӏэ мыкӏуэщӏым зыщидзеяуэ. Щыӏахэщ гъащӏэ мыкӏуэщӏ уафэхэм щымылъыхъуэхэри, ауэ Исус хуэзэу ар къащӏа нэужькӏэ, занщӏэу а лъэкӏыныгъэр къагъэсэбэпащ ар зыӏэрагъэхьэн папщӏэ. Псалъэм папщӏэ, Закхей ауэ Исусыр илъагъуну къудейт, ауэ абы игъуэташ езыр зыхуеям нэхърэ нэхъыбэж – Зэкхей деж Исус щыхьэщӏэу щыӏэу, шай ефэхэу ӏэнэм здыпэрысым абы къыӏэрыхьащ уафэр. Исус жиӏащ: ***«Иджыпсту уи унэм и къегъэлыныгъэр къэсащ».*** (Лук. 19:9)

Гъащӏэ мыкӏуэщӏыр дауэ зыпэрыбгъэхьэну?

И щхьэмкӏэ щыжытӏа псоми къахэкӏ гупщысэр мыращ:

- Уафэ Тепщэныгъэр цӏыхум къегъуэтыр зы махуэ хэхам деж. Фэ, щӏэджыкӏакӏуэ лъапӏэхэ, фщӏэн хуейщ: нобэ дыдэ зыпэрывгъэхьэфынущ Тхьэм фригъусэн щыфлъэкӏыну гъащӏэ мыкӏуэщӏыр;
- Уафэ Тепщэныгъэр зыпэрыбгъэхьэныр къалэн гуэрхэр бгъэзэщӏэным епхакъым;
- Уафэ Тепщэныгъэм улъыхъуэн папщӏэ хуэхьэзырыныгъэ хухэха уиӏэн хуейкъым.

Гъащӏэ мыкӏуэщӏ къэлъыхъуэным етхьэлӏэ ди къарумрэ ди гугъэхэмрэ псыхэкӏуадэ хъунущ Тхьэм и Псалъэр тегъэщӏапӏэ дымыщӏмэ. Зы уэрэджыӏэ пщащэ гуэрым клоуным теухуа уэрэд цӏыкӏум деж щигъэбыдэрт, ар уафэм къыщыхутэну, «абы цӏыху куэдыр зэригъэгуфӏам папщӏэ». Зы бзылъхугъэ бей гуэрым, фӏыхуэщӏэ купсэр зейм, иухуащ бзылъхугъэ тхьэмыщкӏэ 20 (тӏощӏ) зыщыпсэуфын унэ, ахэм зы къалэнт яӏэр – ахэр махуэ къэс зы сыхьэтым и кӏуэцӏкӏэ Тхьэм елъэӏун хуейт а бзылъхугъэ жумартым и псэр къригъэлыну.

Атӏэ хьэкъыпӏэкӏэ дауэ уафэм дыкъызэрыщыхутэфынур?

Ар къыдгуригъэӏуэн папщӏэ, Исус къиӏуэтащ мыпхуэдэ хъыбар (Лук.14:16). Зы цӏыху гуэрым (хъыбарым деж ар Тхьэр ара хуэдэу щытщ) мурад ищӏащ зэхишэну хьэгъуэлӏыгъуэшхуэ (ар уафэм и нагъыщэт) икӏи цӏыху куэдым яхуигъэкӏуащ къегъэблагъэ хъыбарегъащӏэхэр. Ауэ адэкӏэ къэхъуам укъегъэуӏэбжьэр. Къригъэблэгъа псоми, зыр зым кӏэлъыкӏуэу, къахуигъэгъуну лъаӏуэхэурэ, хьэгъуэлӏыгъуэм къэкӏуэн ядакъым: «Икӏи къыщӏадзащ псоми, зэгурыӏуахэм хуэдэу, загъэкъуэншэжу. Япэрейм жиӏащ: сэ щӏыгу къэсщэхуэхуащ... Етӏуанэрейм: сэ випщӏ къэсщэхуащ... Ещанэрейм: сэ фыз къэсшащ икӏи абы къыхэкӏыу сынэкӏуэфынукъым...». Исус хъыбарыр иухащ къезыгъэблэгъахэу щытам и псалъэхэмкӏэ: ***«Сыт щхьэкӏэ жыпӏэмэ вжызоӏэр, а къезгъэблэгъауэ щытахэм ящыщ зыми зыпуилъхьэнукъым си пщыхьэщхьэшхэр»*** (Лук. 14:24).

Абы къокӏыр: Уафэ Тепщэгъуэр икӏи зыпэрыбгъэхьэфынущ, икӏи пфӏэкӏуэдыфынущ. Нэхъыщхьэр мыращ – къэтщтэну егъэблэгъэныгъэр хьэмэрэ абы зыпыӏуддзыну. Абы нэхъ къызэрыгуэкӏ ӏуэхугъуэ щыӏэ? Щыӏэу къыщӏэкӏынкъым. Зэгуэрым дэ тщыщ куэдыр Уафэ Тепщэгъуэм имыхьэфмэ,

ар апхуэдэу къыщlэхъунур абы зэрыкlуэфынур зэрамыщlэр аракъым, атlэ ахэм егъэблэгъэныгъэр lумпэм зэращlарщ.

Хъыбарым хэта цlыхуищыр дэ щапхъэ тхуэхъу хъунукъым, сыту жыпlэмэ ахэм языхэзми къащтакъым егъэблэгъэныгъэр икlи къэкlуакъым хьэгъуэлlыгъуэм! Ауэ хьэгъуэлlыгъуэр екlуэкlащ! Апхуэдэ мыдэныгъэхэр зыlэрыхьа Зиусыхьэным зэбгретыкlыр егъэблэгъэныгъэхэр дэнэкlи, ауэ ар дыщэпс зытегъэлъэда тхылъ лъапlэкъым, атlэ къыхуеджэныгъэ къызэрыгуэкlщ: «Фыкъакlуэ!» Икlи а къыхуеджэныгъэр къэзыщта дэтхэнэми къыlэрохьэр хьэгъуэлlыгъуэм деж щlыпlэ быдэ щыхухаха къылъысын хуейр. Атlэ сыт? Цlыхухэр къокlуэр. Уеблэмэ гуп-гупурэ. Зэман гуэрэ текlауэ бысымым къелъагъу иджыри тlысыпlэ куэд нэщlу зэрыщыlэр! Абы лlыщlэм жреlэр: «Кlуэи къытегъанэхэ иджыри къэкlуэнухэр».

Мы хъыбарым lупщlу къегъэлъагъуэр иджырей ди щыlэкlэр. Уафэм деж щыlэщ тlысыпlэ нэщlхэр икlи Тхьэм дыхуреджэр: «Къакlуэ, къыщыубыд уи тlысыпlэр Уафэм деж. lущу щыт, щыухуэ гъащlэ мыкlуэщlым деж уи щlыпlэр! Гъэзащlэ ар нобэ!»

Уафэр къэlуэтэгъуейуэ дахащэщ, икlи абы къыхэкlкlэ Исус Христос ирегъапщэр ар хьэгъуэлlыгъуэ бейм. Коринфхэм яхуигъэкlуа япэрей тхыгъэм деж (2:9) уафэм теухуауэ щыжеlэр мыпхуэдэу: ***«Нэми илъэгъуакъым, тхьэкlумэми зэхихакъым, цlыхум и гуми къэкlакъым Тхьэм яхуигъэхьэзырар Ар фlыуэ къэзылъагъухэм».*** Мы щыlэм зыри теткъым, зы тlэкlунитlэкlэ уафэм хуэбгъадэ хъуну. Абдежым пхуэмыlуэтэну дахащэщ! Уафэр апхуэдизымкlэ лъапlэщи, дэ блэдгъэкl хъунукъым абы дыкъыщыхутэн папщlэ щыlэ зы lэмали. Тхьэм и къуэ Исус къытхуэзэlуихащ уафэм и бжэхэр икlи Абы и фlыгъэкlэ абы дыкlуэныр нэхъ псынщlэ тхуэхъуащ. Иджы псори зэлъытар дэ ди гуащlэрщ. Атlэ егъэблэгъэныгъэр къэзымыщтэнур псэкlэ набгъэхэрщ, а хъыбарым хэт цlыхуищым хуэдэу.

Къегъэлыныгъэр къокӏуэр Исус Христоскӏэ

Апостолхэм я ӏуэхухэр зэрыт тхылъым (2:21) къыщыдогъуэт икъукӏэ псалъэ нэхъыщхьэхэр: ***«Зиусыхьэным** (Исус) **и цӏэр къизыӏуэ дэтхэнэри къелынущ».*** Ар Уэсятыщӏэм и щӏэгъэбыдэныгъэ нэхъыщхьэщ. Павел апостолым, Филиппы къалэм и хьэпсэм щӏэсу, хъумакӏуэм щепсалъэм мыпхуэдэ псалъэхэмкӏэ иухащ: «Зиусыхьэн Исус Христоскӏэ фӏэщхъуныгъэ зигъэӏэ, икӏи укъелынущ уэри уи унагъуэ псори». (ӏуэху.16:31). А жыӏэгъуэр кӏэщӏу икӏи зэщӏэкъуауэ щытми, абы хузэфӏэкӏынущ цӏыхум и гъащӏэ псор ихъуэжыныр. А жэщ дыдэм хъумакӏуэм зыкъиумысыжащ икӏи Исусым зыхуигъэзащ.

Иджыри ӏэмал имыӏэу тщӏэн хуей зы ӏуэхугъуэщ мыр: Исус хуейщ дыкъытришыну кӏуэдыжыныгъэ мыкӏуэщӏым, жыхьэнэмэм ухуэзышэ гъуэгум. Библием жеӏэр, уафэм деж хуэдэуи, жыхьэнэмэм цӏыхухэр ену щыӏэну. Зы щӏыпӏэр икъукӏэ телъыджэщ, адрейр – шынагъуэщ. Ещанэ щӏыпӏэ щыӏэкъым. Цӏыхум и псэр хэкӏыу дакъикъитху текӏа нэужь, зыми жиӏэнукъым, ажал нэужьым псори иухауэ. Псори зэрекӏуэкӏыр Исус Христоскӏэщ. Щыӏэныгъэ мыкӏуэщӏым дыщыӏэныр зэлъытар зы цӏыху закъуэщ – Исус закъуэщ икӏи дэ абы дызэрыхущытымрэщ.

Зэгуэрым сэ цӏыхухэр езгъаджэу Польшэм сыщыӏэт, икӏи дэ дыкӏуащ Освенцим дэт гъэрыпӏэм. Ещанэ рейхым и лъэхъэнэм щыгъуэ абдежым щекӏуэкӏащ къэхъукъащӏэ шынагъуэ дыдэхэр. 1942 (минрэ щибгъурэ плӏыщӏрэ еплӏанэ) гъэм нэгъунэ мыбдежым гъуэзрэ мафӏэкӏэрэ ягъэкӏуэдащ цӏыху мелуанрэ ныкъуэрэ, журтхэр нэхъыбэу. Тхыгъэм бидэу къинащ «Освенцим и жыхьэнэмэр» жыӏэгъуэр. А жыӏэгъуэм сэ сегупщысырт, гъуэзыр зыщӏаутӏыпщхьэу зэ щӏыхьэгъуэу цӏыху щихым нэс зыщагъэкӏуэду щыта пэшым сыщыщӏэтым. Ар шынагъуэ телъыджэ дыдэщ икӏи нэгум къыщӏэгъэхьэгъуейщ. Ауэ ар жыхьэнэмэ дыдэу пӏэрэт?

Ди зыплъыхьакӏуэ гупым а гъуэз пэшхэр къаплъыхьыфырт, сыту жыпӏэмэ абдежым иджы зыри ягъалӏэртэкъым икӏи ягъэдзыхэртэкъым. А цӏыхуншагъэ щӏэпхъаджэр зэпаудащ 1945 (минрэ щибгъурэ плӏыщӏрэ етхуанэ) гъэм. Овенцим и гъуэз жыхьэнэмэр зэманым деж ухыгъэ щиӏэщ, атӏэ Библием жыхуиӏэ жыхьэнэмэр мыкӏуэщӏщ, енщ.

Освенцим музейм деж си плъэгъуэр техуащ блыным къыщитхъауэ тет жорым. Зы гъэр гуэрым гъущӏуӏнэкӏэ блыным деж къыщритхъат гугъапӏэ къезыт жорыр. А сурэтыщӏыр, адрей гъэр куэдым яхуэдэу, щыкӏуэдащ а гъуэз пэшым деж,

ауэ абы ищIэрт къегъэлакIуэ Исусыр. ИкIи ар мы щIыпIэ шынагъуэм щыхэкIуэдами, абы хузэIухащ уафэр. АтIэ Уэсятыщ1эм деж (пс. п. Мат.7:13; 5:29-30; 18:8) Исус Христос тегъэчынауэ дызыщихъумэ жыхьэнэмэм цIыхур къикIынут, къимынэнуи Iэмал лъэпкъ щымыIэкъым. Сыт щхьэкIэ жыпIэмэ жыхьэнэмэр, Освенцимым хуэмыдэу, «мэлажьэр» ену, икIи жыхьэнэмэм деж зыплъыхьакIуэ кIэщI тхуэщIынукъым.

Уафэри апхуэдэу мыкIуэщIщ. Ар Тхьэм дызыхуишэну хуей щIыпIэщ. Абы щхьэкIэ егъэблэгъэныгъэр къафщти фыкъыхуэкIуэ Тхьэм. КъифIуэ Тхьэм и ЦIэр икIи къыщывубыд апхуэдэу уафэхэм деж фи щIыпIэхэр!

Зэгуэрым лекцэ нэужьым зы цIыхубз пIейтейуэ къызэупщIащ: «Iэмал щыIэххэ щыIэныгъэ мыкIуэщIыр пIалъэр къэмысу къэплъэщыфыну? Ар ещхьщ зыплъыхьакIуэхэм я купсэм!» Сэ аразы сыдэхъуащ абы: «ПIалъэр къэмысу и щIыпIэр зымыгъэхьэзырами къехъулIэнукъым. Гавай хытIыгум фыкIуэну фыхуеймэ, гъуэгу тхылъ фиIэн хуейщ». Ар къызэупщIащ сэ: «АтIэ гъуэгу тхылъым пщIэ щIэптын хуейкъэ?» – «АтIэ, уафэм и гъуэгу тхылъым папщIи – ухуейщ! Ауэ а гъуэгу тхылъым и пщIэр апхуэдизкIэ инщи, дэ тщыщу зыми ар хуэтынукъым. Абы пэрыуэр ди гуэныхьхэрщ. Тхьэм зы гуэныхьри щыщигъэIэкъым Езым и ТепщапIэм деж. ГъащIэ нэужьым деж хэт щыIэныгъэ мыкIуэщIым хэту Тхьэм и уафэхэм деж щыIэну хуейми, абы зыкIэрихын хуейщ и гуэныхьэр. Гуэныхьхэм уакъыхэзышыфынур гуэныхьыншэрщ – икIи ар Исус Христосщ. Езы закъуэрщ дыкъэзыщэхужыфынур! Езым и лъымкIэ пщIэр итащ Абы, ажалыр Жорым деж къыщищтэкIэрэ».

АтIэ сыт сэ злэжьын хуейр уафэм деж щыIэныгъэ мыкIуэщIыр къэслъэщын папщIэ? Дэ тщыщ дэтхэнэми Тхьэм зыкъыхуегъазэр Къелыныгъэм дыкъыхуриджэу. Библием щыщ щIыпIэ куэдым дыхураджэр Тхьэм и джэныгъэм жэуап еттыну:

- ***«ФыхущIэкъу куэбжэ зэвымкIэ фызэрыдэхьэным».*** (Лук. 13:24)
- ***«Зыкъэвумысыж, сыту жыпIэмэ къэблэгъащ Уафэм и Тепщэныгъэр»*** (Мат. 4:17).
- ***«Фыдыхьэ куэбжэ зэвымкIэ, сыт щхьэкIэ жыпIэмэ кIуэдыпIэм хуэунэтIа куэбжэр бихъущ икIи гъуэгур бгъуфIэщ, икIи куэдыр щызокIуэр абыкIэ, сыт щхьэкIэ жыпIэмэ гъащIэм хуэунэтIа куэбжэр зэвщ икIи гъуэгур бгъузэщ, икIи мащIэщ ахэр къэзыгъуэтыр».*** (Мат. 7:13-14).

- ***«Зыщыlыгъ гъащlэ ену укъызыхураджам»*** (1 Тим. 7:12).
- ***«Зиусхьэн Исус Христоскlэ фlэщхъуныгъэ зигъэlи укъелынущ...»*** (Ilэху. 16:31).

А псори – икъукlэ щlэгъэбыдыхьа икlи тегъэчына егъэблэгъэныгъэхэщ, дэ къытхуэгъэза къыхуеджэныгъэхэщ. Ахэм къахощ ди щытыкlэм и щыпкъагъэри, тегушхуэныгъэри икlи зэгъэтlылъэкlыпlэ зэримыlэри, икlи а егъэблэгъэныгъэм и жэуап тэмэм закъуэ хъуну лъэбакъуэщ мыпхуэдэу lункlэ хъуну тхьэлъэlур:

«Зиусхьэн Исус, иджыри къэс сыпсэуащ, Уэ ущымыlэ хуэдэу, ауэ нобэ сэ укъэсщlащ Уэ икlи япэ дыдэу зыпхуэзгъэзэну сыхуейщ Уэ тхьэлъэlукlэ. Иджы апхуэдэ къабзэуи сощlэр зэрыщыlэр жэнэтри жыхьэнэмэри. Сынолъэlу Уэ си гуэныхьхэмрэ Уэркlэ фlэщхъуныгъэ зэрызимыlамрэ сахуэзэмэ жыхьэнэмэм сыкъебгъэлыну. Сэ иджыпсту сиlэр зы хъуапсапlэщ – зэгуэрым уафэхэм сыкъыщыхутэу Уэ ену абдежым сыщыуигъусэну. Сэ сощlэр си цlэрыlуагъэкlи сыт хуэдэ си lуэхущlафэкlи Уафэхэм деж щыlэпlэ къызэрызмылъэщыфынур, Ауэ Уэркlэ фlэщхъуныгъэ сиlэм къызэрысхузэlуихынур Уафэм хуэкlуэ гъэуэгур. Сыт щхьэкlэ жыпlэмэ Уэ фlыуэ сыкъыболъагъу, сыт щхьэкlэ жыпlэмэ Уэ сэ щхьэкlэ утелlыхьащ жорым, Уэ къэпщтащ си гуэныхьхэр икlи Уи ажалымкlэ сэ сыкъэпщэхужащ. Сэ фlыщlэ Уэ пхузощlыр абы папщlэ. Уэ уолъагъу си гуэныхь псори – сыкъызэралъхурэ щыщlэдзауэ иджыпсту нэгъунэ. Уэ уощlэр си гъащlэ псом и кlуэцlкlэ злэжьа гуэныхь псори: сэ сцlыхуж псори, сэ куэд щlауэ сщыгъупщэжахэри. Уэ уощlэр сэ щхьэкlэ псори. Уэркlэ нахуэщ си гум щыхъэ псори: ирехъу ар гуфlэгъуэ е гуlэгъуэ, аразыныгъэ е гукъыдэжыншагъэ. Уэ Уи пащхьэм деж сэ тхылъ зэlухам сыхуэдэщ. Сэ сызэрыщытам хуэдэу икlи иджыри къэс сызэрыпсэуам хуэдэу сэ сиувэ хъунукъым Уи пащхьэми Тхьэ псэум и пащхьэми, икlи сы-

къыщыхутэфынукъым Уафэхэм. Абы къыхэкІыу сэ сынолъэІу Уэ: къысхуэгъэгъу сигу псомкІи сызыхущІегъуэж си гуэныхь псори. Мы дакъикъэм къыщыщІэдзауэ сэ Уэ укъызолъытэр си Унафэщіу. ЩІэгъэувэ си гъащІэр Уи унафэм. Сэ сыхуейщ сыпсэуну Уэ узэрыхуейм хуэдэу. Кхъыlэ, къыздэІэпыкъу Уэ сыуигъусэным зэран хуэхъуу скІэрылъ псори скІэрылъэлъу къабзэ сыхъужынымкІэ. Къысхэлъхьэ уэркІэ къабыл щытыкІэщІэхэр. Къысхузэlух Уи псалъэм – Библием – и щыпкъагъэхэр. Къыздэlэпыкъу абыкІэ (БиблиемкІэ) къызжепІэну узыхуейр къызгурыІуэнымкІэ, икІи дауэ абыкІэ къызэрызгъуэтынур гъащІэ къаруущІэхэри гъащІэ гуфІэгъуэри. Иджыпсту къыщыщІэдзауэ сэ сыІэщІэлъыну сызыхуей си зиусхьэныр Уэращ. Кхъыlэ, сыгъэлъагъу сэ иджы сызырикІуэну гъуэгур. Сэ фІыщІэшхуэ пхузощІыр Уэ сэ сыкъызэрыхэпхам щхьэкІэ. Сэ си фІэщ мэхъур Уи гъэгугъэныгъэхэр: ахэм къагъэлъагъуэр Уэ зыпхуэзгъазэкІэрэ Тхьэм и сабий сызэрыхъуар икІи зэгуэрым Уэ сыуигъсэу ену Уафэм сызэрыщыlэнур. Насып ин дыдэщ икІи гуфІэгъуэщ иджы къыщыщІэдзауэ гъащІэм и сыт хуэдэ щытыкІэм дежи дакъикъэ къэси Уэ узэрызигъусэр зэрызэхэсщІэр. Кхъыlэ, апхуэдэ къабзэу къыздэІэпыкъу УэркІэ фІэщхъуныгъэ зиІэ икІи Библием ирипсэу цІыхухэр гупу щызэхуэс, Тхьэ Псалъэр сыт щыгъуи щызэхэсхыну купсэр къэзгъуэтынымкІэ. Амин».

Профессор, техникэ щІэныгъэхэм
я доктор Вернер Гитт.

Title of the original edition: Wie komme ich in den Himmel?
Author’s homepage: www.wernergitt.de

Bruderhand-Medien
Am Hofe 2, 29342 Wienhausen, Germany
Tel.: +49 (0) 51 49/ 98 91-0, Fax: -19
E-Mail: info@bruderhand.de, Homepage: bruderhand.de

Nr. 870: Circassian (Cyrillic), 1st edtion 2013